

3 John 1

Verses: | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15

Text

Greek

	Ο plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article πρεσβύτερος Γαίῳ τῷ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ
1	greek The definite article ἀγαπητῷ , ὃν ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν greek Preposition meaning “in”. ἀληθείᾱ.
	Ἀγαπητέ, περὶ πάντων plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigπᾶς greek Meaning * All * Every * The whole Adjective. Usage in the New Testament The sense of πᾶς depends on whether it modifies a singular or plural noun, and whether that noun is countable or uncountable.
2	With singular countable nouns → "every" John 1:9John 3:16Romans 5:12Matthew 28:19Colossians 1:16Romans 3:23Romans 3:23John 3:16Colossians 1:17 εὐχομαί σε εὐδοῦσθαι καί plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ὕγιαίνειν , καθὼς εὐδοδοῦταί σου ἢ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἢ greek The definite article ψυχῇ.
	ἐχάρην λίαν ἐρχομένων ἀδελφῶν καί plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So
3	Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” μαρτυρούντων σου τῇ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigτῇ greek The definite article ἀληθείᾱ , καθὼς σὺ ἐν plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν greek Preposition meaning “in”. ἀληθείᾱ περιπατεῖς.
	μειζότεραν τούτων plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigοὗτος / αὕτη / τοῦτο greek Meaning: * These or this * This one, this person, this thing * They or he or she or it Demonstrative pronoun. οὗτος usually refers to something close to the speaker — “this” as opposed to ἐκεῖνος (John 9:161 John 5:111 Corinthians 15:501 John 4:9John 5:1Matthew 3:17John 7:26Luke 22:19 οὐκ ἔχω χαράν , ἵνα ἀκούω τὰ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigτὰ
4	greek The definite article ἐμὰ τέκνα ἐν plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν greek Preposition meaning “in”. τῇ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigτῇ greek The definite article ἀληθείᾱ περιπατοῦντα.

	Ἀγαπήτέ, πιστὸν ποιεῖς plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigποιεῖω Meaning: * To do * To make This verb - to do or make - is used in connection with a large range of activities including creation, covenant formation, obedience, miracles, sin and worship. Verb forms Present tense Person Greek Form ὃ ἐὰν ἐργάσῃ εἰς τοὺς plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὀ greek The definite article ἀδελφούς καὶ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” τοῦτο plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigοὔτος / αὕτη / τοῦτο greek Meaning: * These or this * This one, this person, this thing * They or he or she or it Demonstrative pronoun. οὗτος usually refers to something close to the speaker — “this” as opposed to ἐκεῖνος (John 9:161 John 5:111 Corinthians 15:501 John 4:9John 5:1Matthew 3:17John 7:26Luke 22:19 ξένους, οἱ ἑμαρτύρησάν σου τῇ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὀ
5	greek The definite article ἀγάπη ἐνώπιον ἐκκλησίας, οὗς καλῶς ποιήσεις plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigποιεῖω Meaning: * To do * To make This verb - to do or make - is used in connection with a large range of activities including creation, covenant formation, obedience, miracles, sin and worship. Verb forms Present tense Person Greek Form προπέμψας ἀξίως τοῦ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὀ greek The definite article θεοῦ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigθεὸς greek Masculine noun meaning: * A god or goddess * God
6	ὕπερ γὰρ τοῦ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὀ greek The definite article ὀνόματος ἐξηλθαν μηδὲν λαμβάνοντες ἀπὸ τῶν plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὀ greek The definite article ἐθνικῶν.
7	ἡμεῖς οὖν ὀφείλομεν ὑπολαμβάνειν τοὺς plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὀ greek The definite article τοιούτους, ἵνα συνεργοὶ γινώμεθα plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigγίνομαι greek Meaning * To Become * To Come into being * Generate * To Happen * Brought to pass Verb. Different from εἰμί (which means “to be” - a state of existence); γίνομαι, instead, emphasizes coming to be - a transition or event.John 1:14John 1:3Matthew 6:10 τῇ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὀ greek The definite article ἀληθεία.
8	ἔγραψά τι τῇ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὀ greek The definite article ἐκκλησίᾳ· ἀλλ’ ὁ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὀ greek The definite article φιλοπρωτεύων αὐτῶν plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) Διοτρέφης οὐκ ἐπιδέχεται ἡμᾶς.
9	

	διὰplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigδιὰ greek Meaning: * Through * Because * On account of Preposition that relates to movement through space, time, means or cause - it's a preposition of movement and mediation. When used with the genitive case, διὰ emphasizes the means or channel by which something happens.John 1:3Matthew 24:12John 1:32 Timothy 2:10Romans 5:1John 1:17 τοῦτο,plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigοὗτος / αὕτη / τοῦτο greek Meaning: * These or this * This one, this person, this thing * They or he or she or it Demonstrative pronoun. οὗτος usually refers to something close to the speaker — “this” as opposed to ἐκεῖνος (John 9:161 John 5:111 Corinthians 15:501 John 4:9John 5:1Matthew 3:17John 7:26Luke 22:19 ἐὰν ἔλθω, ὑπομνήσω αὐτοῦplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) τὰplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article ἔργα ἃ ποιεῖ,plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigποιεῖω Meaning: * To do * To make This verb - to do or make - is used in connection with a large range of activities including creation, covenant formation, obedience, miracles, sin and worship. Verb forms Present tense Person Greek Form λόγοιςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigλόγος Meaning * A word or words * Statement * Message * Speech * Account * Used in John to mean God the Son Masculine noun. Related to the verb λέγω. λόγος in Greek Thought Before the New Testament, λόγος already had deep philosophical use. In Greek philosophy, λόγος was the rational principle that ordered the universe, the divine reason that structured all things. In Heraclitus, λόγος referred to the unifying rational principle behind the constant change in the world.... πονηροῖς φλυαρῶν ἡμᾶς· καὶplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” μὴ ἀρκοῦμενος ἐπὶ τούτοιςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigοὗτος / αὕτη / τοῦτο greek Meaning: * These or this * This one, this person, this thing * They or he or she or it Demonstrative pronoun. οὗτος usually refers to something close to the speaker — “this” as opposed to ἐκεῖνος (John 9:161 John 5:111 Corinthians 15:501 John 4:9John 5:1Matthew 3:17John 7:26Luke 22:19 οὔτε αὐτὸςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) ἐπιδέχεται τοὺςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article ἀδελφούς καὶplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” τοὺςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article βουλομένους κωλύει καὶplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” τῆςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigὸ greek The definite article ἐκκλησίας ἐκβάλλει.
--	--

	Ἀγαπητέ, μὴ μιμῶ τὸ greek The definite article κακὸν ἀλλὰ τὸ greek The definite article ἀγαθόν. ὁ greek The definite article ἀγαθοποιῶν ἐκ τοῦ greek The definite article θεοῦ greek Masculine noun meaning: 11 * A god or goddess * God ἐστιν greek εἰμί is the first person singular verb for “to be” (εἶναι [the infinitive form] = “to be”). It an irregular verb, and, like English, changes significantly between person and tense. For example εἰμί is the word for am and ἦν is the word for was, e.g. ὁ greek The definite article κακοποιῶν οὐχ ἔωρακεν τὸν greek The definite article θεόν. greek Masculine noun meaning: * A god or goddess * God
	Δημητρίῳ μεμαρτύρηται ὑπὸ πάντων greek Meaning * All * Every * The whole Adjective. Usage in the New Testament The sense of πᾶς depends on whether it modifies a singular or plural noun, and whether that noun is countable or uncountable. With singular countable nouns → "every" John 1:9John 3:16Romans 5:12Matthew 28:19Colossians 1:16Romans 3:23Romans 3:23John 3:16Colossians 1:17 καὶ greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ὑπὸ αὐτῆς greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. 12 Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) τῆς greek The definite article ἀληθείας· καὶ greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ἡμεῖς δέ greek δέ is a conjunction that can mean “but” or “and” or “also” or “moreover”. It is a word that is used very frequently in the New Testament, and is often unexpressed and not translated in English. μαρτυροῦμεν, καὶ greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” οἶδας ὅτι ἡ greek The definite article μαρτυρία ἡμῶν ἀληθής ἐστιν. greek εἰμί is the first person singular verb for “to be” (εἶναι [the infinitive form] = “to be”). It an irregular verb, and, like English, changes significantly between person and tense. For example εἰμί is the word for am and ἦν is the word for was, e.g.

	Πολλά εἶχον γράψαι σοι, ἀλλ' οὐ θέλω διὰ greek Meaning: * Through * Because * On account of Preposition that relates to movement through space, time, means or cause - it's a preposition of movement and mediation.
13	When used with the genitive case, διὰ emphasizes the means or channel by which something happens. John 1:3 Matthew 24:12 John 1:32 Timothy 2:10 Romans 5:1 John 1:17 μέλανος καὶ greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as "and" καλάμου σοι γράφειν·
	ἐλπίζω δέ greek δέ is a conjunction that can mean "but" or "and" or "also" or "moreover". It is a word that is used very frequently in the New Testament, and is often unexpressed and not translated in English. εὐθέως σε greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So
14	Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as "and" στόμα πρὸς greek Meaning * To or towards * Pertaining to (genitive case) * Near to (dative case) * According to * About Preposition. Occurs 703 times in the New Testament. πρὸς is a common preposition in Koine Greek that carries different meanings. It most frequently takes the accusative case, but at times it takes the genitive or dative cases, giving it a different meaning again. At its core, it usually describes movement or relationship toward someone or something, whether physical, s... στόμα λαλήσομεν.
	εἰρήνη σοι. ἀσπάζονται σε οἱ greek 15 The definite article φίλοι. ἀσπάζου τοὺς greek The definite article φίλους κατ' ὄνομα.

ESV

1	The elder to the beloved Gaius, whom I love in truth.
2	Beloved, I pray that all may go well with you and that you may be in good health, as it goes well with your soul.
3	For I rejoiced greatly when the brothers came and testified to your truth, as indeed you are walking in the truth.
4	I have no greater joy than to hear that my children are walking in the truth.
5	Beloved, it is a faithful thing you do in all your efforts for these brothers, strangers as they are,
6	who testified to your love before the church. You will do well to send them on their journey in a manner worthy of God.
7	For they have gone out for the sake of the name, accepting nothing from the Gentiles.
8	Therefore we ought to support people like these, that we may be fellow workers for the truth.
9	I have written something to the church, but Diotrephes, who likes to put himself first, does not acknowledge our authority.
10	So if I come, I will bring up what he is doing, talking wicked nonsense against us. And not content with that, he refuses to welcome the brothers, and also stops those who want to and puts them out of the church.
11	Beloved, do not imitate evil but imitate good. Whoever does good is from God; whoever does evil has not seen God.
12	Demetrius has received a good testimony from everyone, and from the truth itself. We also add our testimony, and you know that our testimony is true.
13	I had much to write to you, but I would rather not write with pen and ink.
14	I hope to see you soon, and we will talk face to face.
15	Peace be to you. The friends greet you. Greet the friends, every one of them.

NIV

1	The elder, To my dear friend Gaius, whom I love in the truth.
2	Dear friend, I pray that you may enjoy good health and that all may go well with you, even as your soul is getting along well.
3	It gave me great joy to have some brothers come and tell about your faithfulness to the truth and how you continue to walk in the truth.
4	I have no greater joy than to hear that my children are walking in the truth.
5	Dear friend, you are faithful in what you are doing for the brothers, even though they are strangers to you.
6	They have told the church about your love. You will do well to send them on their way in a manner worthy of God.
7	It was for the sake of the Name that they went out, receiving no help from the pagans.
8	We ought therefore to show hospitality to such men so that we may work together for the truth.
9	I wrote to the church, but Diotrephes, who loves to be first, will have nothing to do with us.
10	So if I come, I will call attention to what he is doing, gossiping maliciously about us. Not satisfied with that, he refuses to welcome the brothers. He also stops those who want to do so and puts them out of the church.
11	Dear friend, do not imitate what is evil but what is good. Anyone who does what is good is from God. Anyone who does what is evil has not seen God.
12	Demetrius is well spoken of by everyone—and even by the truth itself. We also speak well of him, and you know that our testimony is true.
13	I have much to write you, but I do not want to do so with pen and ink.
14	I hope to see you soon, and we will talk face to face. Peace to you. The friends here send their greetings. Greet the friends there by name.
15	

NLT

1	This letter is from John, the elder. I am writing to Gaius, my dear friend, whom I love in the truth.
2	Dear friend, I hope all is well with you and that you are as healthy in body as you are strong in spirit.
3	Some of the traveling teachers recently returned and made me very happy by telling me about your faithfulness and that you are living according to the truth.
4	I could have no greater joy than to hear that my children are following the truth.
5	Dear friend, you are being faithful to God when you care for the traveling teachers who pass through, even though they are strangers to you.
6	They have told the church here of your loving friendship. Please continue providing for such teachers in a manner that pleases God.
7	For they are traveling for the Lord, and they accept nothing from people who are not believers.
8	So we ourselves should support them so that we can be their partners as they teach the truth.
9	I wrote to the church about this, but Diotrephes, who loves to be the leader, refuses to have anything to do with us.
10	When I come, I will report some of the things he is doing and the evil accusations he is making against us. Not only does he refuse to welcome the traveling teachers, he also tells others not to help them. And when they do help, he puts them out of the church.
11	Dear friend, don't let this bad example influence you. Follow only what is good. Remember that those who do good prove that they are God's children, and those who do evil prove that they do not know God.

12	Everyone speaks highly of Demetrius, as does the truth itself. We ourselves can say the same for him, and you know we speak the truth.
13	I have much more to say to you, but I don't want to write it with pen and ink.
14	For I hope to see you soon, and then we will talk face to face.
15	Peace be with you. Your friends here send you their greetings. Please give my personal greetings to each of our friends there.

KJV

1	The elder unto the wellbeloved Gaius, whom I love in the truth.
2	Beloved, I wish above all things that thou mayest prosper and be in health, even as thy soul prospereth.
3	For I rejoiced greatly, when the brethren came and testified of the truth that is in thee, even as thou walkest in the truth.
4	I have no greater joy than to hear that my children walk in truth.
5	Beloved, thou doest faithfully whatsoever thou doest to the brethren, and to strangers;
6	Which have borne witness of thy charity before the church: whom if thou bring forward on their journey after a godly sort, thou shalt do well:
7	Because that for his name's sake they went forth, taking nothing of the Gentiles.
8	We therefore ought to receive such, that we might be fellowhelpers to the truth.
9	I wrote unto the church: but Diotrephes, who loveth to have the preeminence among them, receiveth us not.
10	Wherefore, if I come, I will remember his deeds which he doeth, prating against us with malicious words: and not content therewith, neither doth he himself receive the brethren, and forbiddeth them that would, and casteth them out of the church.
11	Beloved, follow not that which is evil, but that which is good. He that doeth good is of God: but he that doeth evil hath not seen God.
12	Demetrius hath good report of all men, and of the truth itself: yea, and we also bear record; and ye know that our record is true.
13	I had many things to write, but I will not with ink and pen write unto thee:
14	But I trust I shall shortly see thee, and we shall speak face to face. Peace be to thee. Our friends salute thee. Greet the friends by name.
15	

[2 Timothy 4](#) ← [3 John 1](#) → [Acts 1](#)

Return to: [Home Page](#) → [Christianity](#) → [Bible](#) → [New Testament](#) → [3 John](#)

From:

<https://groveserver.com/bible/> - **BibleWiki**

Permanent link:

https://groveserver.com/bible/doku.php?id=3_john_1&rev=1755152130

Last update: **2025/08/14 06:15**

